

Publications of Jan H. Hulstijn

Amsterdam Center for Language and Communication
Faculty of Humanities
University of Amsterdam
Webpage: <http://www.uva.nl/profile/j.h.hulstijn>

1. Book publication
2. Papers in international, refereed journals
3. Other publications in English
4. Articles and other publications in Dutch
5. French and German Publications
6. Co-edited special issues of international journals
7. Co-edited special issues of Dutch journals
8. Book reviews in international journals
9. Book reviews in Dutch journals
10. Doctoral thesis
11. Reports
12. Teaching materials Dutch as a second language

Latest update: 19 May 2017

1. Book publication

Hulstijn, J. H. (2015). *Language proficiency in native and non-native speakers: Theory and research*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.

2. Papers in international, refereed journals

Duijm, K., Schoonen, R., & Hulstijn, J. (accepted). Professional and non-professional raters' responsiveness to fluency and accuracy in L2 speech: an experimental approach. *Language Testing*.

Trapman, M., van Gelderen, A., van Schooten, E., & Hulstijn, J. (2016). Reading comprehension level and development in native and language minority adolescent low achievers: Roles of linguistic and metacognitive knowledge and fluency. *Reading & Writing Quarterly*. Published online 31 August 2016. DOI: 10.1080/10573569.2016.1183541

Hulstijn, J.H. (2015). Discussion: How different can perspectives on L2 development be? *Language Learning*, 65, 210-232.

De Jong, N.H., Groenhout, R., Schoonen, R., & Hulstijn, J.H. (2015). Second language fluency: speaking style or proficiency? Correcting measures of second language fluency for first language behavior. *Applied Psycholinguistics*, 36, 223-243. DOI: 0.1017/S0142716413000210

Olsthoorn, N.M., Andringa, S.J., & Hulstijn, J.H. (2014). Visual and auditory digit-span performance in native and non-native speakers. *International Journal of Bilingualism*, 66, 663-673. DOI: 10.1177/1367006912466314.

Hulstijn, J. H. (2014). The Common European Framework of Reference for Languages: A challenge for applied linguistics. *ITL International Journal of Applied Linguistics*, 165/1, 3-18. DOI 10.1075/itl.165.1.01hul

Hulstijn, J. H., Young, R.F., Ortega, L., Bigelow, M., DeKeyser, R., Ellis, N.C., Lantolf, J.P.,

- Mackey, A., & Talmy, S. (2014). Bridging the gap: Cognitive and social approaches to research in second language learning and teaching. *Studies in Second Language Acquisition*, 36, 361-421. Doi:10.1017/S0272263114000035
- Hulstijn, J.H. (2014). Epistemological remarks on a social-cognitive gap in the study of second-language learning and teaching.. In J.H. Hulstijn, R.F. Young, L. Ortega, M. Bigelow, R. DeKeyser, N.C. Ellis, J.P. Lantolf, J.P., A. Mackey, & S. Talmy. Bridging the gap: Cognitive and social approaches to research in second language learning and teaching. *Studies in Second Language Acquisition*, 36, 375-380. DOI:10.1017/S0272263114000035
- Trapman, M., van Gelderen, A., van Steensel, R., van Schooten, E., & Hulstijn, J. (2014). Linguistic knowledge, fluency and metacognitive knowledge as components of reading comprehension in adolescent low achievers: differences between monolinguals and bilinguals. *Journal of Research in Reading*, 37, Issue S1, S3-S21. DOI: 10.1111/j.1467-9817.2012.01539.x
- Hulstijn, J.H. (2013). Is the second language acquisition discipline disintegrating? *Language Teaching*, 46, 511-517.
- De Jong, N.H., Steinel, M.P., Florijn, A., Schoonen, R., & Hulstijn, J.H. (2013). Linguistic skills and speaking fluency in a second language. *Applied Psycholinguistics*, 34, 893-916.
- Andringa, S., Olsthoorn, N., Van Beuningen, C., Schoonen, R., & Hulstijn, J. (2012). Determinants of success in native and non-native listening comprehension: An individual differences approach. *Language Learning*, 62 [Supplement], 49-78.
- Hulstijn, J.H. (2012). Different speakers but same Language Acquisition Device? *Linguistic Approaches to Bilingualism*, 2, 273-276.
- Hulstijn, J.H. (2012). The construct of language proficiency in the study of bilingualism from a cognitive perspective. *Bilingualism: Language and Cognition*, 15, 422-433.
- De Jong N.H. , Steinel, M.P, Florijn, A.F., Schoonen, R. & Hulstijn J. H. (2012). Facets of speaking proficiency. *Studies in Second Language Acquisition*, 34, 5-34.
- Hulstijn, J.H., Schoonen, R., de Jong, N.H., Steinel, M.P., & Florijn, A.F. (2012). Linguistic competences of learners of Dutch as a second language at the B1 and B2 levels of speaking proficiency of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR). *Language Testing*, 29, 202-220.
- Mulder, K., & Hulstijn, J.H. (2011). Linguistic skills of adult native speakers, as a function of age and level of education. *Applied Linguistics*, 32/5, 475-494.
- Hulstijn, J.H. (2011). Language proficiency in native and nonnative speakers: An agenda for research and suggestions for second-language assessment. *Language Assessment Quarterly*, 8, 229-249.
- Schoonen, R., Van Gelderen, A., Stoel, R., Hulstijn, J., De Gloppe, K. (2011). Modeling the development of L1 and EFL writing proficiency of secondary-school students. *Language Learning*, 61, 31-79.
- Gauvin, H., & Hulstijn, J.H. (2010). Exploring a new technique for comparing bilinguals' L1 and L2 reading speed. *Reading in a Foreign Language*, 22, 84-103. Paper in open access journal, retrievable from <http://nflrc.hawaii.edu/rfl/>
- Hulstijn, J.H., Van Gelderen, A., & Schoonen, R. (2009). Automatization in second-language acquisition: What does the coefficient of variation tell us? *Applied Psycholinguistics*, 30, 555-582.

- Peters, E., Hulstijn, J.H., Sercu, L., & Lutjeharms, M. (2009). Learning L2 German vocabulary through reading: The effect of three enhancement techniques compared. *Language Learning*, 59, 113-151..
- Hulstijn, J.H. (2007). The shaky ground beneath the CEFR: Quantitative and qualitative dimensions of language proficiency. *The Modern Language Journal*, 91, 663-667.
- Steinel, M.P., Hulstijn, J.H., & Steinel, W. (2007). Second language idiom learning in a paired-associate paradigm: Effects of direction of learning, direction of testing, idiom imageability, and idiom transparency. *Studies in Second Language Acquisition*, 29, 449-484.
- Hulstijn, J., Schoonen, R., & Van Gelderen, A. (2007). Unraveling the componential structure of second-language skills. *TESOL Quarterly*, 41, 186-192.
- Van Gelderen, A., Schoonen, R., Stoel, R.D., De Glopper, K., & Hulstijn, J. (2007). Development of adolescent reading comprehension in language 1 and language 2: A longitudinal analysis of constituent components. *Journal of Educational Psychology*, 99, 477-491.
- Hulstijn, J.H. (2005). Theoretical and empirical issues in the study of implicit and explicit second-language learning. *Studies in Second Language Acquisition*, 27, 129-140.
- Fukkink, R.G., Hulstijn, J., & Simis, A. (2005). Does training of second-language word recognition skills affect reading comprehension? An experimental study. *The Modern Language Journal*, 89, 54-75.
- Van Gelderen, A., Schoonen, R., De Glopper, K., Hulstijn, J., Simis, A., Snellings, P., & Stevenson, M. (2004). Linguistic knowledge, processing speed, and metacognitive knowledge in first- and second-language reading comprehension: A componential analysis. *Journal of Educational Psychology*, 96, 19-30.
- Schoonen, R., Van Gelderen, A., De Glopper, K., Hulstijn, J., Simis, A., Snellings, P. & Stevenson, M. (2003). First language and second language writing: the role of linguistic fluency, linguistic knowledge and metacognitive knowledge. *Language Learning*, 53, 165-202.
- Van Gelderen, A., Schoonen, R., Gloppe, K. de, Hulstijn, J., Snellings, P., Simis, A. & Stevenson, M. (2003) Roles of linguistic knowledge, metacognitive knowledge and processing speed in L3, L2 and L1 reading comprehension: A structural equation modeling approach. *International Journal of Bilingualism*, 7, 7-25.
- Hulstijn, J.H. (2003). Connectionist models of language processing and the development of multimedia software for listening comprehension. *Computer Assisted Language Learning*. 16, 413-425.
- Hulstijn, J.H.. (2002). Towards a unified account of the representation, processing and acquisition of second language knowledge. *Second Language Research*, 18, 193-223.
- Hulstijn, J.H. (2002). What does the impact of frequency tell us about the language acquisition device? *Studies in Second Language Acquisition*, 24, 269-273.
- Laufer, B., & Hulstijn, J. (2001). Incidental vocabulary acquisition in a second language: The construct of task-induced involvement. *Applied Linguistics*, 22, 1-26.
- Hulstijn, J.H., & Laufer, B. (2001). Some empirical evidence for the Involvement Load Hypothesis in vocabulary acquisition. *Language Learning*, 51, 539-558.
- Hulstijn, J.H. (2000). The use of computer technology in experimental studies of second language acquisition: a survey of some techniques and some ongoing studies. *Language Learning and Technology*, 3, 32-43.

- Hulstijn, J.H. (1998). Semantic-informational and formal processing principles in Processability Theory. Peer commentary on "Developmental dynamics in L1 and L2 acquisition: Processability Theory and generative entrenchment" by Manfred Pienemann. *Bilingualism, Cognition and Language*, 1, 27-28.
- Schoonen, R., Hulstijn, J., & Bossers, B. (1998). Metacognitive and language-specific knowledge in native and foreign language reading comprehension: An empirical study among Dutch students in grades 6, 8 and 10. *Language Learning*, 48, 71-106.
- Hulstijn, J.H. (1997). Second-language acquisition research in the laboratory: Possibilities and limitations. *Studies in Second Language Acquisition*, 19, 131-143.
- Hulstijn, J.H., Hollander, M., & Greidanus, T. (1996). Incidental vocabulary learning by advanced foreign-language students: The influence of marginal glosses, dictionary use, and reoccurrence of unknown words. *The Modern Language Journal*, 80, 327-339.
- Hazenbergh, S. & Hulstijn, J.H. (1996). Defining a minimal receptive second-language vocabulary for non-native university students: An empirical investigation. *Applied Linguistics*, 17, 145-163.
- Hulstijn, J.H. & De Graaff, R. (1994). Under what conditions does explicit knowledge of a second language facilitate the acquisition of implicit knowledge? A research proposal. *AILA Review*, 11, 97-112.
- Hulstijn, J.H. (1993). When do foreign-language readers look up the meaning of unfamiliar words? The influence of task and learner variables. *The Modern Language Journal*, 77, 139-147.
- Issidorides, D.C. & Hulstijn, J.H. (1992). Comprehension of grammatically modified and nonmodified sentences by second-language learners. *Applied Psycholinguistics*, 13, 147-171.
- Hulstijn, J.H. & Bossers, B. (1992). Individual differences in L2 proficiency as a function of L1 proficiency. (1992). *The European Journal of Cognitive Psychology*, 4, 341-353.
- Hulstijn, J.H. (1991). How is reading in a second language related to reading in a first language? *AILA Review*, 8, 5-14.
- Hulstijn, J.H. (1990). A comparison between the information-processing and the analysis/control approaches to language learning. *Applied Linguistics*, 11, 30-45.
- Hulstijn, J.H. & Marchena, E. (1989). Avoidance: grammatical or semantic causes? *Studies in Second Language Acquisition*, 11, 241-255.
- Hulstijn, J.H. & Hulstijn, W. (1984). Grammatical errors as a function of processing constraints and explicit knowledge. *Language Learning*, 34, 23-43.

3. Other publications in English

- Hulstijn, J.H. (2017). Syntactic patterns in the speech of native speakers of Dutch, differing in age and level of education and profession: A pilot study exploring the size of shared language knowledge. *Linguistics in Amsterdam*, 10, 1, 60-90.
[<http://www.linguisticsinamsterdam.nl/home?issue=101>]
- Hulstijn, J.H. (2015). Explaining phenomena of first and second language acquisition with the constructs of implicit and explicit learning: The virtues and pitfalls of a two-system view. In P. Rebuschat (Ed.), *Implicit and explicit learning of languages* (pp. 25-46). Amsterdam: John Benjamins.
- Hulstijn, J.H., & Andringa, S. (2014). The effects of age and level of education on the ability of adult native speakers of Dutch to segment speech into words. In Caspers, J., Chen, Y.,

- Heeren, W., Pacilly, J., Schiller, N.O., & Van Zanten, E. (Eds.) *Above and beyond the segments: Experimental linguistics and phonetics* (pp. 152-164). Amsterdam: John Benjamins.
- Hulstijn, J.H. (2013). Incidental learning in second language acquisition. In C. A. Chapelle (Ed.), *The Encyclopedia of Applied Linguistics*. Malden, MA: Blackwell Publishing Ltd. DOI: 10.1002/9781405198431.wbeal0530
- De Jong N.H. , Steinel, M.P, Florijn, A.F., Schoonen, R. & Hulstijn J. H. (2012). The effect of task complexity on native and nonnative speakers' functional adequacy, aspects of fluency, and lexical diversity. In A. Housen, F. Kuiken, & I. Vedder (Eds.), *Dimensions of L2 performance and proficiency. Investigating complexity, accuracy and fluency in SLA* (p. 121-142). Amsterdam, Netherlands: Benjamins.
- Hulstijn, J. (2011). Foreign-language syllabus design and the Common European Framework for Languages in revolutionary times: 1971-2001. In M Simons & J. Colpaert (Eds.), *Peer perspectives on Systemization. A book review of Wilfried Decoo's Systemization in Foreign Language Teaching* (pp. 87-96).. Antwerpen: Universiteit Antwerpen. ISBN 978-90-5728-351-2.
- Hulstijn, J.H. (2011). Explanations of associations between L1 and L2 literacy skills. In M.S. Schmid & W. Lowie (Eds.), *Modeling bilingualism: From structure to chaos* (pp. 85-111). Amsterdam, Netherlands: Benjamins.
- Hulstijn, J.H. (2010). Measuring second language proficiency. In E. Blom & S. Unsworth (Eds.), *Experimental methods in language acquisition research* (EMLAR) (pp. 185-199). Amsterdam: Benjamins.
- Hulstijn, J. H., Alderson, J.C., & Schoonen, R. (2010). Developmental stages in second-language acquisition and levels of second-language proficiency: Are there links between them? In I. Bartning, M. Martin & I. Vedder (Eds.), *Communicative proficiency and linguistic development: intersections between SLA and language testing research* (pp. 11-20). Eurosla Monographs Series, 1. Retrievable from <http://eurosla.org/monographs/EM01/EM01home.html>
- Hulstijn, J. H. (2010). Linking L2 proficiency to L2 acquisition: Opportunities and challenges of profiling research. In I. Bartning, M. Martin & I. Vedder (Eds.), *Communicative proficiency and linguistic development: intersections between SLA and language testing research* (pp. 233-238). Eurosla Monographs Series, 1. Retrievable from <http://eurosla.org/monographs/EM01/EM01home.html>
- Hulstijn, J.H. (2007). Fundamental issues in the study of second language acquisition. *EUROSLA Yearbook*, 7, 191-203.
- De Jong N.H. , Steinel, M.P, Florijn, A., Schoonen, R. & Hulstijn J. H. (2007). The effect of task complexity on fluency and functional adequacy of speaking performance. In Van Daele, S., Housen, A., Pierrard M., Kuiken F. & Vedder, I. (Eds.), *Complexity, Accuracy and Fluency in second language Use, Learning and Teaching* (pp. 53-63). Brussels: Koninklijke Vlaamse Academie van België voor Wetenschappen en Kunsten.
- Hulstijn, J.H. (2007). Psycholinguistic Perspectives on Second Language Acquisition. In J. Cummins & C. Davison (Eds.), *The international handbook on English language teaching, Volume II, Current Trends and Issues* (pp. 701-713). Norwell, MA: Springer.
- Segalowitz, N. and Hulstijn, J. (2005). Automaticity in second language learning. In J.F. Kroll and De Groot, A.M.B, (Eds), *Handbook of bilingualism: Psycholinguistic approaches* (pp 371-388). New York: Oxford University Press.

- Hulstijn, J.H. (2003). Incidental and intentional learning. In C. Doughty & M.H. Long (Eds.), *The handbook of second language research* (pp. 349-381). London: Blackwell.
- Schoonen, R., Van Gelderen, A., De Glopper, K., Hulstijn, J., Snellings, P., Simis, A., & Stevenson, A. (2002). Linguistic knowledge, metacognitive knowledge and retrieval speed in L1, L2 and EFL writing: A structural equation modeling approach. In Ransdell (Ed.), *New directions for research in L2 writing* (pp. 101-122). Dordrecht: Kluwer.
- Hulstijn, J.H. (2001). Intentional and incidental second-language vocabulary learning: A reappraisal of elaboration, rehearsal and automaticity. In P. Robinson (ed.), *Cognition and second language instruction* (pp. 258-286). Cambridge: Cambridge University Press.
- Hulstijn, J.H., & Atkins, B.T.S. (1998). Empirical research on dictionary use in foreign-language learning: Survey and discussion. In: B.T.S. Atkins (Ed.), *Using L2 dictionaries: Studies of dictionary use by language learners and translators* (pp.7-19). Tübingen: Niemeyer Verlag, Series Maior of lexicographica.
- Hulstijn, J.H., & Trompeter, P. (1998). Incidental learning of second language vocabulary in computer-assisted reading and writing tasks. In D. Albrechtsen, B. Henrikse, I.M. Mees, & E. Poulsen (Eds.), *Perspectives on foreign and second language pedagogy* (pp. 191-200). Odense, Denmark: Odense University Press.
- Hulstijn, J.H. (1997). Mnemonic methods in foreign-language vocabulary learning: Theoretical considerations and pedagogical implications. In: J. Coady & T. Huckin (Eds.), *Second language vocabulary acquisition: A rationale for pedagogy* (pp. 203-224). Cambridge, UK: Cambridge University Press.
- Hulstijn, J.H. (1995). Not all grammar rules are equal: Giving grammar instruction its proper place in foreign language instruction. In: R. Schmidt (Ed.), *Attention and awareness in foreign language learning* (pp. 359-386). Honolulu, HI: University of Hawai'i at Manoa, Second Language Teaching and Curriculum Center (Technical Report No. 9).
- Zekhnini A. & Hulstijn, J.H. (1995). An experimental study on the learning of arbitrary and non-arbitrary gender of pseudo Dutch nouns by nonnative and native speakers of Dutch. *Toegepaste Taalwetenschap in Artikelen*, 53, 121-136 [presently called *Dutch Journal of Applied Linguistics*].
- Hulstijn, J.H. & C. Tangelder. (1993). Semantic and phonological interference in the mental lexicon of learners of English as a foreign language and native speakers of English. In: M-T. Claes & J. Chapelle (Eds.), *Memory and memorization in acquiring and learning languages* (p.143-164). Brussels: Centre de Langues à Louvain-la-Neuve et en Woluwe.
- Hulstijn, J.H. (1992). Retention of inferred and given word meanings: Experiments in incidental learning. In: P.J.L. Arnaud & H. Béjoint (Eds.), *Vocabulary and applied linguistics* (p.113-125). London: Macmillan.
- Hulstijn, J.H. (1989). Implicit and incidental second language learning: Experiments in the processing of natural and partly artificial input. In H.W. Dechert & M. Raupach (Eds.), *Interlingual processes* (pp.49-73). Tübingen: Gunter Narr.
- Hulstijn, J.H. (1989). A cognitive view on interlanguage variability. In: M. R. Eisenstein (Ed.), *The dynamic interlanguage: Empirical studies in second language variation* (pp. 17-31). New York: Plenum Press.
- Hulstijn, J.H. (1989). Experiments with semi-artificial input in second language acquisition research. In B. Hammarberg (Ed.), *Language Learning and Learner Language. Papers from a Conference held in Stockholm and Åbo 17-18 October, 1988. Scandinavian Working Papers on Bilingualism* (issued from the Centre for Research on Bilingualism,

- University of Stockholm), 8, 28-40.
- Hulstijn, J.H. & Marchena, E.M.T. (1988). How difficult are the phrasal verbs for Dutch learners of English? In M. Wintle & P. Vincent (Eds.), *Modern Dutch studies: Essays in honour of Peter King* (pp. 48-59). London: The Athlone Press.
- Hulstijn, J.H. (1985). Testing second language proficiency with direct procedures: A comment on Ingram. In K. Hyltenstam & M. Pienemann (Eds.), *Modelling and assessing second language acquisition* (pp.277-281). Clevedon, Avon: Multilingual Matters.
- Hulstijn, J.H. (1985). Second language proficiency: An interactive approach. In K. Hyltenstam & M. Pienemann (Eds.), *Modelling and assessing second language acquisition* (pp.373-380). Clevedon, Avon: Multilingual Matters.
- Hulstijn, J.H. (1984). Difficulties in the acquisition of two word order rules by adult learners of Dutch. In R. Andersen (Ed.), *Second languages: A cross-linguistic perspective* (pp.61-73). Rowley, Mass.: Newbury House.

4. Publications in Dutch

- Van Steensel, R., De Milliano, I., Trapman, M., Van Gelderen, A., Hulstijn, J., Oostdam, R., Van Schooten, E., & Slegers, P. (2015). De rol van technisch lezen, woordenschat en metacognitie bij het begrijpend lezen van een- en meertalige leerlingen in het vmbo. *Orthopedagogiek: Onderzoek en praktijk*, 54 (2), 74-88.
- Hulstijn, J. (2012). Woorden leren: Een kwestie van aandacht en herhaling. *Levende Talen Magazine*, 99 (7), november 2012, 26-29.
- Trapman, M., Van Steensel, R., Van Schooten, E., Van Gelderen, A., & Hulstijn, J. (2012). Een longitudinale studie naar de rol van linguïstische kennis, vloeiendheid en metacognitieve kennis in schrijfvaardigheid van leerlingen in het vmbo. In N. de Jong, K. Juffermans, M. Keijzer, & L. Rasier (Eds.), *Papers of the Anéla 2012 Applied Linguistics Conference* (pp. 66-74). Delft: Eburon.
- Hulstijn, J.H. (2012). Raadsels van tweedetaalverwerving. *Dutch Journal of Applied Linguistics*, 1, 153-162.
- Hulstijn, J. H., De Jong, N.H., Steinel, M.P., Florijn, A., & Schoonen, R. (2012). Hoe groot is het verschil tussen B1 en B2? Verschillen in kennis van woordenschat en grammatica tussen NT2-leerders op B1- B2-niveau van spreekvaardigheid. *Internationale Neerlandistiek*, 50, 201-217.
- Hulstijn, J.H. (2009). De kern van taalvaardigheid. In: A. Backus, M. Keijzer, I. Vedder, & B. Weltens (red.). *Artikelen van de zesde Anéla-conferentie* (pp. 163-172). Delft: Eburon.
- Hulstijn, J. (2009). Van audio-linguale methode tot Europees Referentiekader. In *Kijk op leermiddelen: lezingen gehouden op 27 november 2009 tijdens het afscheidssymposium voor Marijke Huizinga* (pp. 1-9). Amsterdam: Vrije Universiteit Amsterdam, Afdeling Nederlands als tweede taal.
- Trapman, M., Van Gelderen, A., Hulstijn, J., & Van Steensel, R. (2009). De relatie tussen talige en cognitieve vaardigheden en de leesvaardigheid van risicoleerlingen in het vmbo. In: A. Backus, M. Keijzer, I. Vedder, & B. Weltens (red.). *Artikelen van de zesde Anéla-conferentie* (pp. 369-378). Delft: Eburon.
- Hulstijn, J.H. (2009). Vreemde talen leren over vijftig jaar. In R. de Graaff & D. Tuin (red.), *De toekomst van het talenonderwijs: Nodig? Anders? Beter?* Uitgave ter gelegenheid van

- het expireren van het Nationaal Bureau Moderne Vreemde Talen (NaB-MVT) en het emeritaat van Prof. dr. G(erard). J. Westhoff, op 5 februari 2009 (pp. 95-102). IVLOS, Universiteit Utrecht & NaB-MVT, Enschede.
- Hulstijn, J.H. (2005). Impliciete en expliciete taalverwerving. In J.E. Grezel (red.), *Gloria Bondi. Liber amicorum voor Bondi Sciarone* (89-94). Amsterdam: Boom.
- Hulstijn, J.H. (2004). Oefenen in woord-voor-woord verstaan als vorm van impliciet leren. In B. Bossers (red.), *Vakwerk! Achtergronden van de NT2-lespraktijk* (pp. 43-50). Amsterdam: Beroepsvereniging NT2. [Herdrukt in B. Bossers (red.), *Klassiek vakwerk. Achtergronden van het NT2-onderwijs. De beste artikelen uit 5 jaar Vakwerk*. Amsterdam: uitgeverij Boom, 2008, p. 63-72.]
- Hulstijn, J.H. (2003). Vacature Appel. In F. Kuiken (red.), *Appel heeft het gedaan* (pp. 172-178). Amsterdam: Uitgeverij Bakker.
- Hulstijn, J. (2002). De verwerving van automatisch beschikbare kennis van een vreemde taal: Een empirische benadering. In J. Binon, P. Desmet, J. Elen, P. Mertens, & L. Sercu (red.), *Tableaux vivants: Opstellen over taal-en-onderwijs aangeboden aan Mark Debrock* (pp., 365-379). Leuven: Universitaire Pers Leuven.
- Hulstijn, J.H. (2000). Grammaticaverwerving door training van verstavaardigheid. *Gramma/TTT*, 8, p. 41-52.
- Hulstijn, J.H. (1999). *Vaardigheid zonder kennis? De rol van grammaticakennis en automatisering in de verwerving van een tweede taal*. Rede uitgesproken bij de aanvaarding van het ambt van hoogleraar in de Tweede-taalverwerving aan de Universiteit van Amsterdam op 5 november 1999. Amsterdam: Vossiuspers AUP.
- Liemberg, E., & Hulstijn, J. (1997). Het referentiekader NT2: Over taalbeheersingsniveaus en eindtermen in het NT2-onderwijs. *LES*, 86, 16-19.
- Hulstijn, J.H. (1996). Achtergronden (pp. 11-36), Grammatica (pp. 195-214), Toetsing (pp. 237-257), Leergangbeoordeling (pp. 259-263). In Hulstijn, J.H., Stumpel, R., Bossers, B., & Van Veen, C. (red.), *Nederlands als tweede taal in de volwasseneneducatie: Handboek voor docenten*. Amsterdam: Meulenhoff Educatief, 1996.
- Hulstijn, J.H. & Liemberg, E. (1996). Anders en meer: NT2-niveaus in NT2-kwalificaties. *LES*, 81, 18-23.
- Bossers, B., Neuvel, J., Hulstijn, J., & Schoonen, R. (1993). Metacognitie en de relatie tussen lezen in de moedertaal en lezen in een vreemde taal. *Levende Talen*, 485, 611-614.
- Neuvel, J., Bossers, B., Schoonen, R., & Hulstijn, J. (1993). Hoe belangrijk is bewuste kennis van leestaken voor leesvaardigheid? *Levende Talen*, 485, 603-610.
- Hulstijn, J.H. (1993). Nieuwe perspectieven voor onderzoek naar het effect van grammatica-onderwijs op de verwerving van een vreemde taal. *Toegepaste Taalwetenschap in Artikelen*, 46/47, 114-130.
- Hazenbergh, S. & Hulstijn, J.H. (1992). Woorden op zicht: Wordselectie ten behoeve van het NT2-onderwijs. *Levende Talen*, 467, 2-7.
- Hulstijn, J.H. (1992). Onbekende woorden wel of niet opzoeken? Onderzoek naar de invloed van belang en afleidbaarheid van pseudowoorden in een vreemdtalige tekst. *GRAMMA/TTT - Tijdschrift voor Taalwetenschap*, 1, 151-161.
- Hulstijn, J.H. (1992). De ideale taalleerder. *Handelingen Elfde Colloquium Neerlandicum* (p. 51-66). Den Haag: Internationale Vereniging voor Neerlandistiek.
- Hulstijn, J.H. (1991). Welke woorden moet een anderstalige kennen? En Hoeveel? *LES*, 54, 10-14.

- Hout, R. van, Hulstijn, J.H. & Meijers, G. (1990). Individuele verschillen in het leren van talen: Ontwikkelingen in theorievorming en onderzoek. *Toegepaste Taalwetenschap in Artikelen*, 37, 5-14.
- Hulstijn, J.H. (1990). Toegepaste taalwetenschap en onderwijs Nederlands als tweede taal in de volwasseneneducatie: Spanning tussen theorie en praktijk. *LES*, 47, 3-9.
- Hulstijn, J.H. (1989). Het afleiden van de betekenis van vreemdtalige woorden uit de context: Experimenteel onderzoek naar het effect van vier vormen van steun. *Toegepaste Taalwetenschap in Artikelen*, 34, 13-25.
- Hulstijn, J.H. & Vedder, I. (1989). Orderingscriteria voor leesteksten in het tweede-taalonderwijs. *Levende Talen*, 442, 386-390.
- Hulstijn, J.H. (1988). Verwervingsvolgorde van grammatische structuren: Een kritische bespreking van de theorie van Pienemann. *Toegepaste Taalwetenschap in Artikelen*, 30, 7-20.
- Hulstijn, J.H. (1987). Impliciete en incidentele verwerving van woordvormen en grammaticaregels in een tweede taal. In G. Extra, R. van Hout & A. Vallen (ed.), *Ethnische minderheden in Nederland: Taalverwerving, taalonderwijs en taalbeleid* (pp.139-154). Dordrecht: Foris.
- Stip, P. & Hulstijn, J.H. (1986). Hoe geef je het goede voorbeeld? Woordenschatuitbreiding met behulp van voorbeeldzinnen. *Toegepaste Taalwetenschap in Artikelen*, 25, 118-128.
- Hulstijn, J.H. (1986). Grammatica. *Handelingen Negende Colloquium Neerlandicum* (pp.137-142). Den Haag: Internationale Vereniging voor Neerlandistiek.
- Hulstijn, J.H. (1985). Kan een vreemde taal 'impliciet' geleerd worden? *Neerlandica extra Muros*, 44, 19-25.
- Hulstijn, J.H. (1985). Fasering in het taalaanbod Nederlands als tweede taal: Een cognitieve benadering. *Handelingen van het Acht en Dertigste Nederlandse Filologencongres*, gehouden te Nijmegen, 16-17 april 1984 (pp.285-293). Amsterdam: APA-Holland Universiteits Pers.
- Hulstijn, J.H. (1984). Vaardigheden in moedertaal en tweede taal: Cummins' theorie van wederzijdse afhankelijkheid. *Levende Talen*, 388, 18-23.
- Hulstijn, J.H. (1983). Componenten van tweede-taalbeheersing. *Toegepaste Taalwetenschap in Artikelen*, 17, 82-111.
- Hulstijn, J.H. (1981). Discursieve kenmerken van Foreigner Talk en Teacher Talk. *Levende Talen*, 360, 221-235.
- Janssen-van Dielen, A.-M. & Hulstijn, J.H. (1981). Als het taalaanbod maar begrijpelijk is: Stephen Krashen's ideeën over T2-verwerven en T2-leren. *Levende Talen*, 358, 47-54.
- Hulstijn, J.H. (1981). Onderwijs in de Nederlandse taal aan buitenlandse studenten. In E. Ibsch, J. Noordergraaf & P. van Reenen (red.), *Letterwerk: Bijdragen van de Faculteit der Letteren ter gelegenheid van het 100-jarig bestaan van de Vrije Universiteit Amsterdam* (pp.25-36). Amsterdam: VU-uitgeverij.
- Hulstijn, J.H. (1979). Variabiliteit in tussentaal. *Toegepaste Taalwetenschap in Artikelen*, 7, 141-155.
- Hulstijn, J.H. (1978). Methodologische en praktische moeilijkheden bij het onderzoek naar de verwerving van het Nederlands door volwassen buitenlanders. *Toegepaste Taalwetenschap in Artikelen*, 4, 88-109.

5. French and German Publications

- Hulstijn, J.H. (1994). L'acquisition incidente du lexique en langue étrangère au cours de la lecture: ses avantages et ses limites. *Acquisition et interaction en langue étrangère* (AILE), 3, 77-96.
- Hulstijn, J.H. (1994). Die Schlüsselwortmethode: Ein Weg zum Aufbau des Lernerlexikons in der Fremdsprache. In: W. Börner & K. Vogel (Hrsg.), *Kognitive Linguistik und Fremdsprachenerwerb. Das mentale Lexikon* (p.169 - 183). Tübingen: Narr.
- Hulstijn, J.H. (1986). Kognitive Perspektiven in der Zweitsprachenerwerbsforschung. In H. Bolte (Hrsg.), *Aspekten gesteuerten Zweitsprachenerwerbs. Osnabrücker Beiträge zur Sprachtheorie*, 34, 24-35.

6. Co-edited special issues of international journals

- Hulstijn, J.H., Ellis, R., & Eskildsen, S. (Eds.) (2015). Orders and sequences in the acquisition of L2 morphosyntax, 40 years on: An introduction to the special issue. *Language Learning*, 65, 1-5 (special issue).
- Hulstijn, J.H., & Ellis, R. (Eds.). (2005). Implicit and explicit second-language learning. Thematic issue of *Studies in Second Language Acquisition*, vol 27 number 2.
- Hulstijn, J.H., & DeKeyser, R. (Eds.). (1997). Testing SLA theory in the research lab. Thematic issue of *Studies in Second Language Acquisition*, vol 19 number 2.
- Hulstijn, J.H., & Schmidt, R. (Eds.). (1994). Consciousness in second language learning. *AILA Review*, 11.
- Hulstijn, J.H., & Matter, J.F. (Eds.). (1991). Reading in Two Languages. *AILA Review*, 8.

7. Co-edited special issues of Dutch journals

- Hulstijn, J.H., Van der Linden, E., & Schoonen, R. (red.) (2000). Themanummer Tweedetaalverwerving. *Gramma/TTT*, jrg. 8.
- Hulstijn, J.H., Poulisse, N., Niehuis, L., Meijers, G., & Elsing, W. (red) (1998). Toegepaste taalwetenschap in discussie. *Toegepaste Taalwetenschap in Artikelen*, 58.
- Hout, R. van, Hulstijn, J.H., & Meijers, G. (red.) (1990). Leerderskenmerken: Individuele verschillen in het leren van talen. *Toegepaste Taalwetenschap in Artikelen*, 37.
- Hulstijn, J.H. (red.) (1985). Taalontwikkelingsonderzoek. Speciaal nummer van *Interdisciplinair Tijdschrift voor Taal- & Tekstwetenschap*, jaargang 5 nummer 3.

8. Book reviews in international journals

- Hulstijn, J.H. (2004). Metatheoretical reflections on the incorporation of sociocultural and dialogical factors into a theory of second language acquisition. Review of: Marysia Johnson, *A philosophy of second language acquisition*. New Haven & London: Yale University Press, 2004. *Canadian Modern Language Review*, 61, 275-279.
- Hulstijn, J.H. (1994). Review of: R. Schreuder & B. Weltens (Eds.), *The bilingual lexicon*. Amsterdam: Benjamins, 1993. *Studies in Second Language Acquisition*, 16, 495.
- Hulstijn, J.H. (1993). Review of: M. Garman. *Psycholinguistics*. Cambridge University Press, 1990. *Studies in Second Language Acquisition*, 15, 131.
- Hulstijn, J.H. (1990). Review of: G.N. Carlson & M. K. Tanenhaus (eds.), *Linguistic structure in language processing*, Dordrecht: Kluwer Academic Publishers 1989. *Studies in Second Language Acquisition*, 12, p.453.

9. Book reviews in Dutch journals

- Hulstijn, J.H. (1992). Bespreking van: A.-M. Janssen-van Dieten. Zelfbeoordeling en tweede-taalleren: Een empirisch onderzoek naar zelfbeoordeling bij volwassen leerders van het Nederlands. Dissertatie, Katholieke Universiteit Nijmegen, 1992. *Levende Talen*, 474, 468-469.
- Hulstijn, J.H. (1989). It's so difficult to explain you know. Bespreking van: W.M. Poulisse, The use of compensatory strategies of Dutch learners of English. Dissertatie, Katholieke Universiteit Nijmegen. Enschede: Sneldruk, 1989. *Toegepaste Taalwetenschap in Artikelen*, 35, 107-111.
- Hulstijn, J.H. (1988). Verschillen in taalvaardigheid: taalachterstand of sociaal milieu? Bespreking van: A. Kerkhoff, Taalvaardigheid en Schoolsucces: de relatie tussen taalvaardigheid Nederlands en schoolsucces van allochtone en autochtone leerlingen aan het einde van de basisschool. Amsterdam/Lisse: Swets & Zeitlinger, 1988. *Toegepaste Taalwetenschap in Artikelen*, 32, 145-147.
- Hulstijn, J.H. (1986). Van input naar intake in tweede-taalverwervingsonderzoek. Bespreking van: S.M. Gass & C.G. Madden (Eds.), Input in second language acquisition, Rowley, Mass.: Newbury House, 1983. *Toegepaste Taalwetenschap in Artikelen*, 26, 123-130.
- Van Berkel, A. & Hulstijn, J.H. (1985). Toegepaste taalwetenschap als zelfstandige discipline. Bespreking van: Th. van Els, Th. Bongaerts, G. Extra, Ch. van Os & A.-M. Janssen-van Dieten, Applied linguistics and the learning and teaching of foreign languages, London: Edward Arnold, 1984. *Toegepaste Taalwetenschap in Artikelen*, 23, 112-118.
- Hulstijn, J.H. (1985). Bespreking van: W. Knibbeler & M. Bernards (Eds.), New approaches in foreign language methodology, Nijmegen 1984. *Levende Talen*, 402, 378-379.
- Hulstijn, J.H. (1984). Bespreking van: S. van der Ree, Recht doen aan krompraters. Muiderberg: Coutinho, 1983. *Levende Talen*, 391, 263-264.
- Hulstijn, J.H. (1979). Bespreking van: G. Extra, Eerste- en tweede-taalverwerving: De ontwikkeling van morfologische vaardigheden, Muiderberg: Coutinho, 1978. *Levende Talen*, 341, 314-322.

10. Doctoral thesis

- Hulstijn, J.H. (1982). *Monitor use by adult second language learners*. Doctoral thesis, Universiteit van Amsterdam.

11. Reports

- Hulstijn, J.H., Coopmans, P., Van Hout, R., & Bos, P. (2003). *Language acquisition and multilingualism*. Research programme of the Research Council for the Humanities of the Netherlands Organisation for Scientific Research (NWO).
- Hulstijn, J. (1997). *Woordjes leren met de WIJS-muis: Onderzoek naar de implementatiemogelijkheden van het multimediale programma Woordenschat bij de NT2-leergang IJsbreker*. Den Bosch: Centrum voor Innovatie van Opleidingen.
- Liemberg, E., & Hulstijn, H. (1996). *Referentiekader NT2*. Amersfoort: Programma-eenheid Rendementsverbetering Volwasseneneducatie.
- Hulstijn, J.H. (1991). Bijdragen aan: *Certificaten Nederlands als Tweede Taal: Startbewijzen voor Onderwijs en Arbeidsmarkt*. Eindrapport van de Adviescommissie Invoering Certificaten Nederlands als Tweede Taal. Zoetermeer: Ministerie van Onderwijs en Wetenschappen.

- Hulstijn, J.H. (1983). *Communicative skills of young second language learners: Issues in coding speech data from face-to-face conversations*. Report prepared in the framework of the Development of Bilingual Proficiency Project, for the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada. Toronto: Ontario Institute for Studies in Education.
- Van Egmond-van Helten, H.M., Hulstijn, J.H. & Janssen-van Dielen, A.-M. (1978). *Onderzoek en onderwijs van het Nederlands als tweede taal in Nederland*. Wageningen: Nederlandse Vereniging voor Toegepaste Taalwetenschap.

12. Teaching materials Dutch as a second language

- Hulstijn, J.H. & Schellart-Huizinga, M.W.M. (1978). *Oefenmateriaal behorend bij Levend Nederlands*. Amsterdam: VU-uitgeverij.
- Hulstijn, J.H. & Schellart-Huizinga, M.W.M. (1978). *Makkelijk Praten: Nederlandse spreektaal voor buitenlanders*. Amsterdam: Meulenhoff Educatief [boek en audio-cassette].
- Hulstijn, J.H. & Hannay, M. (1981). *An English self-study supplement to Levend Nederlands*. Amsterdam: VU-uitgeverij.
